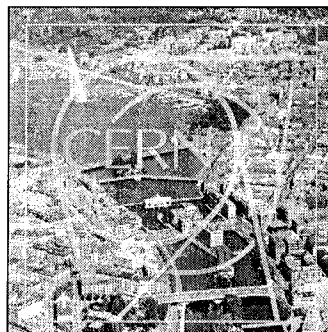


Semaine du lundi 19 octobre

no 43/98

Week Monday 19 October



On trouvera ci-après des informations mises à jour au sujet de l'article paru la semaine dernière sur le débat public "Le CERN – Chance ou risque pour Genève?"

Ce débat aura lieu le lundi 19 octobre à 20 heures dans la Salle II du Centre international de Conférences de Genève, 15 rue de Varembé. Toutes les personnes qui travaillent au CERN sont cordialement invitées.

Le CERN, Chance ou Risque pour Genève?

Débat public contradictoire organisé avec le soutien de la Tribune de Genève

Lieu: Salle II, CICG, 15 Rue de Varembé.

Date: Lundi 19 octobre 1998, 20h00

Déroulement de la soirée:

1. Ouverture

M. René Kœchlin, Président du Grand Conseil
M. Luciano Maiani, Directeur général désigné du CERN

2. Introduction:

Un regard critique sur le CERN (à désigner)
Le projet LHC (Manfred Buhler Broglin CERN)

3. Débat thématique mené par le modérateur (Marco Cattaneo, rédacteur en chef de la Tribune de Genève) entre trois représentants de l'opinion publique (René Longet, député socialiste; Yves de Préville, physicien; Jacques Mirenowicz, chercheur) et trois représentants du CERN (Horst Wenninger, Directeur de la Recherche/Technique, CERN; Manfred Buhler Broglin, Administrateur du projet LHC, CERN; Maurice Bourquin, Professeur de Physique à l'Université de Genève et Délégué de la Suisse au Conseil du CERN).

Les thèmes abordés seront:

- A quoi sert le CERN?
- Quel est l'impact économique du CERN sur la région?
- Existe-t-il un risque de radiations au CERN?
- Le CERN participe-t-il à des recherches à des fins militaires?
- Comment la radioactivité est-elle contrôlée au CERN et dans ses environs?
- Quels avantages l'Université et le système éducatif de Genève retirent-ils du CERN?

4. Questions. Le modérateur invitera ensuite le public à poser des questions.

Here is an update on last week's article on the public debate, "CERN – A good or bad thing for Geneva?"

The debate will take place at 20.00 on Monday 19 October in Salle II, Centre International de Conférences de Genève, 15 Rue de Varembé. All working at CERN are most welcome to attend. Here are the details of the programme and the location of the CICG.

CERN, A Good or Bad Thing for Geneva?

A public question and answer session organised with the support of the Tribune de Genève

Venue: Salle II, CICG, 15 Rue de Varembé.

Date: Monday 19 October 1998, 8.00 p.m.

Programme for the evening:

1. Opening session:

Mr René Kœchlin, President of the Grand Conseil
Professor Luciano Maiani, CERN's Director-General Designate

2. Introduction:

A critical look at CERN (speaker to be named)
The LHC project (Manfred Buhler Broglin, CERN)

3. Debate on a specified list of topics chaired by the moderator (Marco Cattaneo, editor of the Tribune de Genève) between three representatives of public opinion (René Longet, socialist member of the Grand Conseil, Yves de Préville, physicist, and Jacques Mirenowicz, research scientist) and three representatives of CERN (Horst Wenninger, Research/Technical Director, Manfred Buhler Broglin, Administrator of the LHC project, and Maurice Bourquin, Professor of Physics at the University of Geneva and Swiss delegate to the CERN Council).

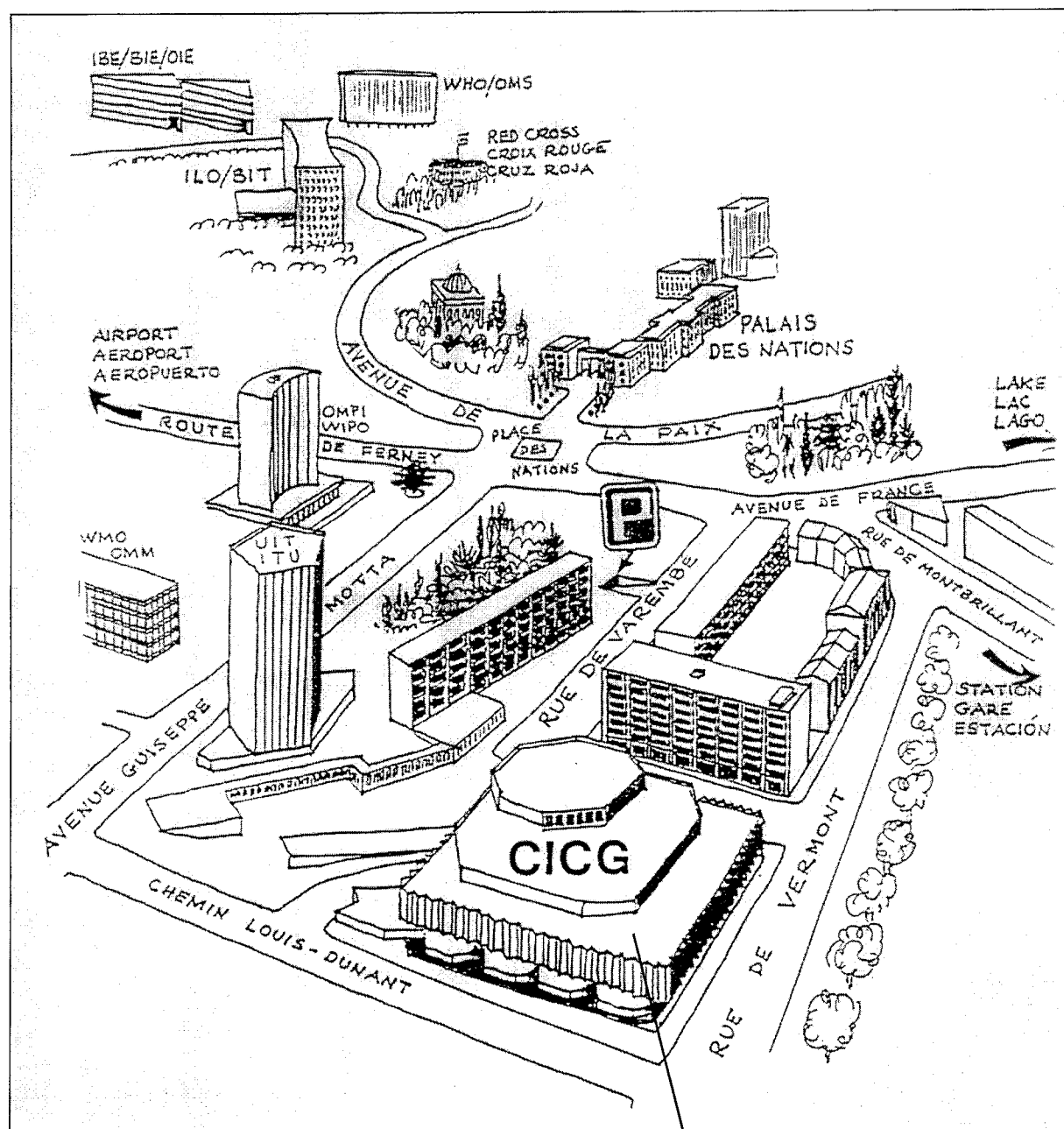
The topics to be discussed are:

- What is CERN for?
- What is CERN's economic impact on the region?
- Is there a radiation risk at CERN?
- Does CERN take part in research for military applications?
- How is radioactivity checked at CERN and in its surroundings?
- What are the benefits of CERN for Geneva's University and education system?

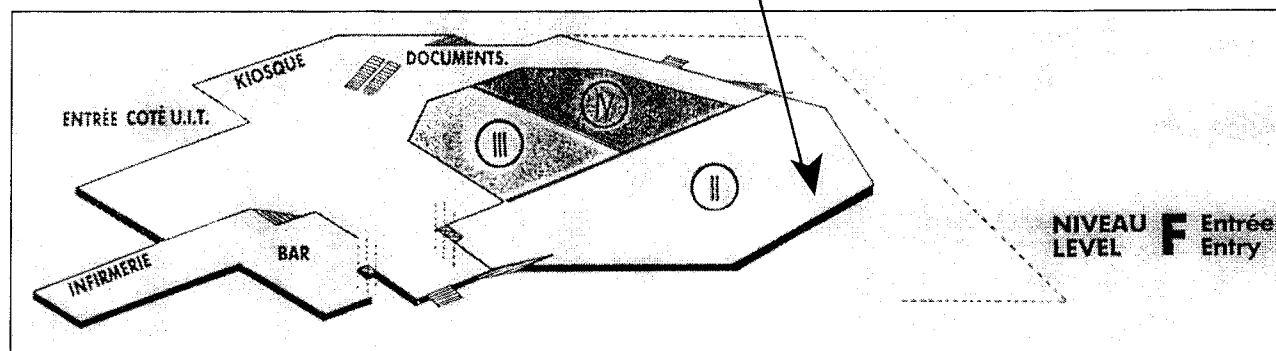
4. Questions: The moderator will then invite the public to ask questions.

*Vue générale du CIGG
par rapport à la Place des Nations
et aux autres organisations internationales*

*General view of the CIGG in relation to
the Place des Nations
and international Organizations*



*Situation de la salle
Location of the conference room*

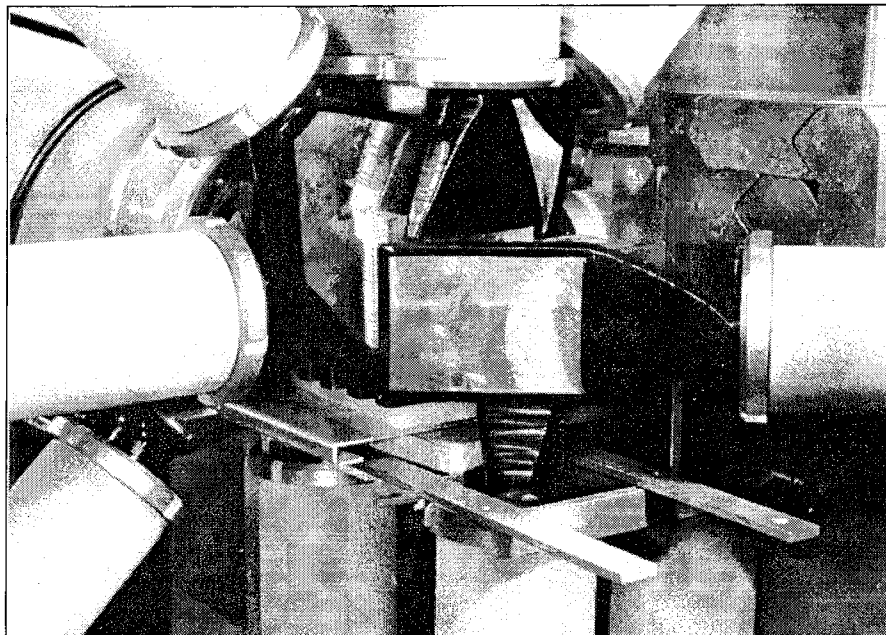


*La première grande découverte de physique
du CERN!
...c'était il y a quarante ans
au synchro-cyclotron*

*CERN's first major physics discovery!
... came forty years ago
at the synchro-cyclotron*

Il y a 40 ans, grâce à son premier accélérateur, le synchro-cyclotron, le CERN prenait pied fermement dans le monde

It was 40 years ago that CERN's first accelerator, the synchro-cyclotron established CERN firmly on the physics map with an observation that put weak interactions back on the rails.



*Une partie de l'appareillage de 1958 employé
pour la détection d'électrons produits par la désintégration de pions.
Part of the 1958 apparatus used in the detection of electrons from pion decay.*

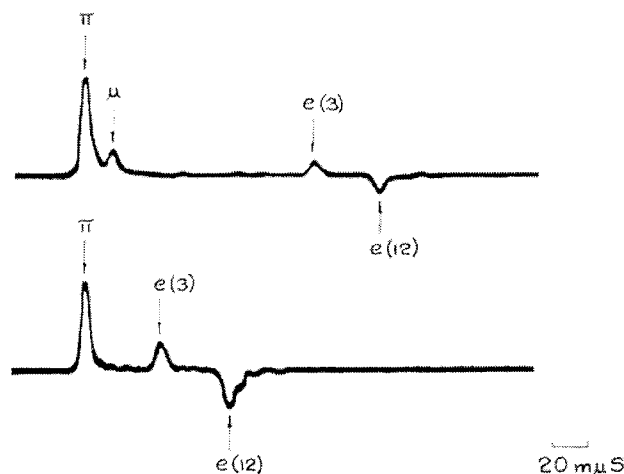
de la physique avec une observation qui avait pour résultat de remettre les interactions faibles sur les rails.

L'interaction faible est l'une des forces fondamentales de la nature. C'est grâce à elle que les étoiles brillent et elle est responsable de certaines formes de radioactivité. En 1956, les physiciens T.D. Lee et C.N. Yang avaient suggéré que l'interaction faible ne présentait peut-être pas la symétrie gauche-droite. Lorsque des expériences montrèrent qu'ils avaient raison, la théorie de l'interaction faible fut mise à mal, mais cela laissait prévoir une époque passionnante pour la recherche physique.

A la fin de 1957, la théorie avait fait beaucoup de progrès. Plusieurs descriptions de ces interactions étaient proposées, et elles faisaient des prédictions nettement différentes sur la désintégration de particules appelées pions. L'une disait que les pions ne pouvaient pas se désintégrer directement sous forme d'électrons, et d'autres que c'était possible, mais avec des prédictions extrêmement différentes sur la probabilité de ces désintégrations.

Avec des différences aussi nettes, ce n'était plus, semblait-il, qu'une question de temps pour qu'une description l'emporte, mais le destin en avait décidé autrement. Aux Etats-Unis, les premiers expérimentateurs à rechercher des électrons dans les désintégrations de pions n'en trouvèrent aucun. Ce fut un choc pour la communauté scientifique dont la description préférée de l'interaction faible était celle où les pions pouvaient se désintégrer en électrons, mais avec une fréquence bien moindre que dans le cas de la désintégration plus courante en muons. En 1958, Richard Feynman et Murray Gell-Mann, auteurs d'une description des interactions faibles bien connue, écrivaient: "Il s'agit d'une très sérieuse divergence. Les auteurs ne savent pas

a blow to the physics community whose preferred description of the weak interaction was one in which pions could



Avant l'époque de l'acquisition des données par ordinateur, on employait parfois des oscilloscopes pour enregistrer l'instant de la production des événements rapides. Ces deux traces proviennent de l'expérience de 1958 sur la désintégration des pions. La trace du haut montre la désintégration normale d'un pion en un muon, puis en un électron, et celle du bas la désintégration directe rare en un électron.

Before the days of computer data acquisition, oscilloscopes were sometimes used to record the timing of fast events. These two traces come from the 1958 pion decay experiment. The top one shows a normal pion decay into a muon and then an electron. The lower one shows the rare decay directly into an electron.

du tout comment la résoudre." Beaucoup considéraient qu'il s'agissait d'un problème théorique, mais au CERN cela eut pour effet de galvaniser une équipe de chercheurs pour la recherche d'une solution expérimentale.

A la fin de juin 1958, la grande conférence de physique de cette année, dite Conférence de Rochester, avait été organisée à Genève pour marquer la naissance du CERN en tant que centre de recherche de niveau international. Tito Fazzini, Giuseppe Fidecaro, Alec Merrison, Helmut Paul et Alvin Tollestrup avaient monté leur expérience auprès du synchro-cyclotron flambant neuf, mais les données de celle-ci n'avaient pas encore été recueillies. Un mois plus tard, au moyen d'un oscilloscope rapide qui montrait les signaux de la cible à scintillation recevant le faisceau de pions, ainsi que d'un détecteur d'électrons installé en amont, la preuve de la désintégration de pions sous forme d'électrons fut clairement démontrée. Environ un pion sur dix mille se désintégraient en un électron, conformément à la théorie. Le résultat fut immédiatement annoncé le 4 septembre 1958 lors d'une session spéciale de la Deuxième conférence internationale sur les applications pacifiques de l'énergie atomique qui se tenait à Genève, et la théorie des interactions faibles était remise sur les rails.

decay into electrons, all be it at a rate much lower than the more common decay into muons. In 1958 Richard Feynman and Murray Gell-Mann, authors of a well-known description of weak interactions, wrote "This is a very serious discrepancy. The authors have no idea how it can be resolved". To many, the problem looked like a theoretical one, but at CERN, it had galvanized a research team into searching for an experimental resolution.

At the end of June 1958 the major physics conference of the year, the so-called Rochester Conference, was held in Geneva to mark CERN's emergence as a world-class research centre. Tito Fazzini, Giuseppe Fidecaro, Alec Merrison, Helmut Paul and Alvin Tollestrup had assembled their experiment at the brand-new synchro-cyclotron, but it had not yet collected its data. One month later, using a fast oscilloscope to show the signals from the scintillating target receiving the pion beam and a downstream electron detector, evidence for pion decay to electrons was clearly demonstrated. About one in ten thousand pions decayed into electrons, in line with theory. The result was immediately reported on 4 September 1958 to a special session of the Second International Conference on the Peaceful Uses of Atomic Energy being held in Geneva and the theory of weak interactions was back on track.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

RAPPEL

MAINTIEN/SUPPRESSION D'ALLOCATION POUR ENFANTS A CHARGE DE 18 ANS ET PLUS

Les membres du personnel ayant des enfants à charge de 18 ans ou plus (ou atteignant 18 ans au cours de l'année scolaire 1998/99) qui n'ont pas encore fourni un

CERTIFICAT de SCOLARITE

doivent le faire parvenir dans les **plus brefs délais pour le secondaire et avant le 30 octobre 1998 pour les universités.**

Remboursements et Attributions
Division du Personnel
Tél. 72862-74474

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

REMINDER

EXTENSION/SUPPRESSION OF ALLOWANCE FOR DEPENDENT CHILDREN AGED 18 AND ABOVE

Members of the personnel with dependent children aged 18 or above (or reaching 18 during the 1998/99 school year) who have not yet provided a

SCHOOL CERTIFICATE

must do so **as soon as possible for secondary schools and before October 30 1998 for universities.**

Claims and Benefits
Personnel Division
Tel. 72862-74474

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 19 October

DETECTOR SEMINAR

at 11.00 hrs – Conference room, bldg. 13/2-005

Layout techniques to enhance the radiation tolerance of standard CMOS technologies demonstrated on a pixel readout chip

by W. SNOEYS / CERN-EP

Two new pixel readout prototypes have been developed at CERN for application in the Alice experiment. The radiation tolerance of these full mixed mode analog digital circuits implemented in commercial CMOS technologies has been enhanced by modifying the circuit layout. The first circuit implemented in a 0.5 μm CMOS technology tolerated up to about 1.7 Mrad in a particle beam. The second one was designed in a 0.25 μm CMOS technology and remained functional up to a 30 Mrad X-ray dose. In the presentation the layout techniques will be explained and their effectiveness demonstrated on various irradiation measurements on individual transistors and on the pixel readout prototypes. Implications of such a layout approach on the circuit design will also be discussed.

Information:

<http://www.cern.ch/CERN/Divisions/EP/Seminars/Welcome.html>

Organiser: Rui Ribeiro / CERN-EP

Monday 19 October

COSMOLOGY MEETING

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg. 4

Clumping of cold dark matter from the cosmological QCD transition

by Christoph SCHMID / ETH, Zurich

The cosmological QCD transition affects the evolution of primordial density perturbations. If the QCD transition is first order, the sound speed in the bulk fluid vanishes during the transition, pressure gradients are zero, and density perturbations fall freely. The subhorizon spectrum develops large peaks and dips, which grow with wave number approx. linearly both for the hadron-photon-lepton fluid and for cold dark matter. If there is significant super-cooling with subsequent sudden reheating at the onset of the transition, the amplification factor grows approx. quadratically in wave number far below the Hubble radius. The peaks in the hadron-photon-lepton fluid and in SUSY-CDM are far below the Hubble radius. The peaks in the hadron-photon-lepton fluid and in SUSY-CDM are wiped out during the decoupling of neutrinos and neutralino. For cold dark matter which is kinetically decoupled at the QCD transition (e.g. axions or pre-existing primordial black holes) these peaks lead to the formation of CDM clumps of 10^{-10} to 10^{-20} solar masses. This changes the expected rates for axion searches drastically. At the horizon scale the amplification factors are small. This by itself does not lead to the formation of black holes at the QCD transition.

Vous pouvez aussi consulter

For information on these seminars, please see

<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>

Monday 19 October

CERN EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg. 500*

The structure of real and virtual photons at HERA

by Hartmut RICK / CERN-EP

The electron-proton collider HERA is a unique facility to study the hadronic structure of the photon. The photon's parton content is measured by the H1 and ZEUS collaborations via hadronic jet production, using the constituents of the beam proton as probes. The complex structure of the proton makes the interpretation of the measurement somewhat more difficult than that of deep inelastic scattering experiments at e^+e^- colliders. This is however compensated by a higher center of mass energy and larger cross sections, which make a larger kinematic range accessible. In addition, the HERA data contain information about the gluonic content of the photon which is almost unconstrained by other experimental results. In this seminar, the latest HERA results on the hadronic structure of both real and virtual photons are presented.

Organiser: Fabiola Gianotti / CERN-EP

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Wednesday 21 October

THEORETICAL SEMINAR

at 11.00 hrs – TH Conference Room, bldg. 4

Supersymmetry at a crossroad

by Nir POLONSKY / Rutgers University

The search for supersymmetry is one of the main goals of the LEP experiments, as well as future collider experiments. Since LEP reaches its final phases, evidence for neutrino masses has been established, and new colliders are either being built or planned, a fresh look at supersymmetry is timely. Some of the main lessons for supersymmetry learned already (at LEP) will be summarized. Models for neutrino masses within supersymmetric frameworks will be discussed next, as an example of the implications of indirect searches. The complementary role that collider experiments such as LEP can play in testing some of the models will be emphasized. It is the next generation of colliders, however, that will play the most important role in discovering (or in disproving) supersymmetry. New channels for discovery of some of the more elusive sparticles will be suggested and the issue of characterization of the effective theory via measurements of various theoretical parameters will be discussed. It will be shown that many of the results discussed stem from the interplay between the restrictions and the freedom of low-energy supersymmetry.

Thursday 22 October

LHC PROJECT SEMINAR

at 14.15 hrs – LHC Auditorium, bldg. 30/7th floor

The BEM-FEM coupling method for the accurate calculation of magnetic fields in superconducting magnets

by Stefan KURZ / University of Stuttgart

In this seminar a new technique for the accurate calculation of magnetic fields in superconducting magnets will be presented. This method, which couples boundary elements and finite elements, is specially suited for the calculation of 3-dimensional effects in the magnets, as the coils and the air regions do not have to be represented in the finite-element mesh. This is important as the field in the superconducting magnets is dominated by the layout of the superconducting coils. The method has been recently implemented in a collaboration with the University of Stuttgart, Germany, into the ROXIE program package which was developed at CERN for the design and optimization of the LHC magnets. Another interesting field of application of the method is the analysis of electro-mechanical devices with moving parts where the treatment of motion usually requires re-meshing or mesh distortion in the air gaps. The BEM-FEM method avoids such difficulties in an elegant way as will be shown by several examples.

Thursday 22 October

TECHNICAL PRESENTATION

at 15.00 hrs – EST LEA Conference Room
bldg. 530/R018

Optical Fibre Temperature Measurement System

by W. SHEPHERD / BICC Thermoheat

This new sensing technology uses a laser light source to project a light pulse along an optical fibre.

The pulse mostly travels to the end of the fibre and disappears, but a small proportion of the light is reflected back along the fibre.

The reflected, or backscattered signal is collected and analysed within an opto-electronics unit to provide temperature information about the fibre.

The essence of the output is a profile of the temperature along the whole length of the fibre, in our particular case, for lengths up to 10 km, which is at the leading of current capability.

Information and organiser : Joseph Nebout / EST 74009

Vendredi 23 octobre

PRÉSENTATION TECHNIQUE

10.00-12.00 h – Amphithéâtre PS, bât. 6/2-024

Présentation de ACCEL (P-CAD) 14

par Nicolas BOUDOT / ACCEL Technologies France;
Peter DRATWA / ACCEL Technologies Europe &
Gérard SCHNELL / Connexe SA, Suisse

Organisation des bibliothèques et critères de recherche (Rappel des possibilités du logiciel et de l'utilité de la fonction Query).

Création d'une bibliothèque propre à un job (nouveau de la version 14: les composants utilisés dans un schéma sont copiés dans une bibliothèque ad hoc, utile pour l'archivage).
Création d'un cadre et de zones intelligentes: report automatique des nets d'une feuille à l'autre (automatic off-sheet references).

Table d'alimentation créée et mise à jour automatiquement.
Index des références (renvoi des nets) créé et mis à jour automatiquement.

Print Preview et net tracker (possibilité de marquer une net par une couleur lors d'une impression).

Différenciation des trous métallisés et des non-métallisés.
Table de perçage générée automatiquement ainsi que sa mise à jour (PCB).

Organisateur: Chris Eck / CERN-IT-CE

Friday 23 October

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bldg. 4

Problems with atmospheric neutrino oscillations

by John LOSECCO / University of Notre Dame

The neutrino oscillation hypothesis does a poor job of representing the atmospheric neutrino anomaly. The anomaly is observed over 4 decades in path length and at least a factor of 30 in energy. This restricts the potential oscillation solutions to those with large amplitudes and mixing mass differences that are ruled out by other observations. The Δm^2 region in the range 10^{-4} – 10^{-2} leads to inconsistencies within the atmospheric neutrino data itself. The observed value of R seems to be incompatible with the Δm^2 implied by recent results.

Monday 26 & Tuesday 27 October

RD49 RADTOL WORKSHOP

Monday 26 October

14.00-18.00 hrs – Conference room bldg. 160/1-009

COTS, power systems and system aspects

14.00 Welcome

14.10 Len Adams, Visiting Professor in Radiation Effects, Brunel University
Commercialization of COTS for Space and LHC

15.00 S. Caruso, ST Microelectronics
Development of a radiation tolerant voltage regulator for LHC and Space applications

15.20 R. Richter, MPI Munich and CERN
Results of neutron radiation testing of COTS at Prospero facility

15.40 Raymond Raush, CERN
Industrial COTS Electronics and Systems for the LHC Machine

16.00 *Coffee break*

16.30 B. Lane, NMRC-UK
Solid state dosimeters for monitoring total dose in Space mission and LHC experiments

16.50 Olle Martinsson SAAB Sweden
System aspects in avionics

17.10 J.F. Coldefy, MMS Velizy France
Circumventing Radiation Effects by Logic Design

17.30 M.L. Andrieux, IN2P3 Grenoble France
Testing performances of optical components for LARG/ATLAS under neutron and gamma

Tuesday 27 October

09.00 to 18.00 hrs – Council Chamber, bldg. 503

SEE and deep submicron CMOS technology

09.00 Welcome. P. Jarron CERN
RD49 RADTOL status

- 09.10 E. Normand, Boeing USA
Study of the SEU rate induced by neutrons in integrated circuits
- 10.00 *Coffee break*
- 10.30 R. Velazco and T. Calin TIMA Grenoble France
Synergetic approaches for SEU hardening in deep sub micron CMOS
- 11.15 W Dulinski LEPSI Strasbourg France
Measurement of Single Event Latch-up on the ALICE Si-Tracker front end chip
- 11.40 F. Faccio CERN
Results of the SEU rate measurement of 0.25 μm static and dynamic digital test circuits
- 12.15 M. Huhtinen CERN
Simulation of SEU rates in the radiation environment of CMS
- 12.45 *Lunch*
- 14.00 M. Bucher, EPFL Lausanne
EKV model for deep sub micron CMOS technology
- 14.25 K. Kloukinas CERN
Development of a radiation tolerant standard library in 0.25 μm CMOS technology
- 14.50 A. Giraldo University of Padova I
Modeling of enclosed MOSFETs
- 15.15 G. Anelli, CERN
Noise measurement of a 0.25 μm CMOS technology
- 15.35 M. Campbell /W. Snoeys CERN
Results of the radiation tolerant pixel electronics demonstrator in 0.25 μm CMOS
- 16.00 *Coffee break*
- 16.30 F. Faccio, M Del Mastro CERN
Characterisation of the radiation tolerance of a 0.25 μm CMOS technology
- 16.55 R. Yarema FERMILAB USA
Measurements of standard and enclosed Structures in the HP 0.5 μm process
- 17.20 K. Torki CMP TIMA-FR
ASIC fabrication in deep sub micron technology through CMP Services.
- 17.25 O. Flament CEA-FR
A new process-screening system for X-ray irradiation at 10 keV of wafers up to 12 inches: PROBIX 10-12
- 17.50 J. Vandenbussche KUL-B
Total dose test Results on an analogue circuit in Alcatel Mietec 0.7 μm technology in the framework of an ESA contract.

Tuesday 27 October

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg. 500*

The Amsterdam Neutrino Oscillation Workshop : NOW98

by Piero ZUCHELLI / INFN-Ferrara

Recent results presented in the summer conferences are strengthening the hypothesis of neutrino oscillations, particularly in view of the Super-Kamiokande results. The recent Neutrino Oscillation Workshop (NOW) in Amsterdam, 7-9 September, gathered together most of the specialists to discuss the available data, current plans and future options in a critical way. Is the experimental situation totally understood? Is the data interpretation unique? What should be the next steps? The NOW answers are reported.

Organiser : Jasper KIRKBY / CERN-EP

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Wednesday 28 October

COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – IT Auditorium, bldg. 31/3-005

The SWISS-TX Project

by Ralf GRUBER & Marie-Christine SAWLEY / EPFL

The EPFL has launched a research project together with Digital/Compaq, Supercomputing System in Zurich, ETHZ and CSCS to develop a teraflop/commodity supercomputer by the 1st quarter of the Year 2000.

During the different phases of the project, a highly innovative communication system will be tested on a wide range of scientific applications, while important pieces of the software environment are being developed. The new communication system, using a write-only concept that guarantees low latency (micro-seconds) and high bandwidth (100 to 400MB/sec), offers wide possibilities for customizing high performance, parallel, versatile and highly scalable systems based on commodity elements.

This presentation is likely to be of special interest to developers of riggers for the LHC experiments.

Information: <http://consult.cern.ch/seminars>

Organiser: E. McIntosh / CERN-IT

Thursday 29 October

SL SEMINAR

at 16.00 hrs* – SL Auditorium, bldg. 864

Design and development of the injection kicker systems for the LHC

by Laurent DUCIMETIERE / CERN

In an accelerator complex, fast pulsed magnet systems, so called kickers, are key elements for injection and extraction. As an introduction an overview is presented of different kicker systems operating at CERN.

Thereafter the attention will be focused on the injection kickers for the LHC. These systems will inject proton beams into the LHC at the energy of 450 GeV. They must produce a magnetic field pulse of approximately 900 ns rise time and 6.6 μs flat top duration.

A stringent design requirement is a flat top ripple of less than $\pm 5\%$ to avoid dilution of the beam emittance during injection. For each beam, the injection kicker is composed of 4 travelling wave magnets of 2.7 m length each, powered by pulse forming networks (PFN's). To achieve the required high kick strength of 1.3 Tm, a comparably low characteristic impedance have been chosen. The design and the development for this demanding system are presented together with the first prototype results, and a comparison is made with similar systems operating in the SPS.

Information: <http://www.cern.ch/CERN/Divisions/SL/news/news.html>

Organiser: Werner Herr / CERN-SL

* Tea and coffee will be served at 15:30 in front of the Auditorium

Thursday 29 October

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium, bldg. 500*

Kamiokande and Super-Kamiokande

by Masatoshi KOSHIBA / University of Tokyo

The flow of physics thoughts which have led to the conception of the experiments in the Kamioka Mine will be presented. A discussion will follow on the three main results from these experiments, i.e.,

- 1) the observation of neutrinos from SN1987a;
- 2) the study of solar neutrinos;

3) the observation of the atmospheric neutrino anomaly. A new branch of physics, Observational Neutrino Astrophysics, has thereby been established. This has opened the way to studies of new physics related to non-zero neutrino masses. Some future possibilities will be discussed.

Organiser : Luigi Di Lella / CERN-EP

** Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.*

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
Information about the courses, dates and places available on WWW :
<http://www.cern.ch/Training/>

PLACES DISPONIBLES

Des places sont disponibles dans les cours suivants :

Places are available in the following courses :

ACCESS 97 : level 1 21 -22.10.98 2 days

C++ programming 26 - 30.10.98 5 days

FileMaker sur Mac et PC 27 - 30.10.98 4 jours

Object-Oriented Analysis & Design 27 - 30.10.98 4 days

Cotation selon les normes ISO - présentation générale 27.10.98 1 journée

Cotation selon les normes ISO - Application des normes ISO 28 - 29.10.98 2 jours

Introduction to Ansys 5.4 28 - 30.10.98 3 days

Java Programming level 1 29 & 30.10.98 2 days

Software Configuration Management 3 - 6.11.98 4 days

Généralités WorldFIP 16.11.98 1 journée

Présentation de la Librairie MicroFIP 17.11.98 1 journée

Présentation de la Librairie FIP DEVICE MANAGER 18 - 20.11.98 3 jours

UNIX for programmers 23 - 27.11.98 5 days

C++ for Physicists 30.11 - 4.12.98 5 days (20 hrs.)

Si vous désirez participer à l'un de ces cours, inscrivez-vous électroniquement en direct depuis les pages de description des cours dans le Web que vous trouvez à l'adresse : <http://www.cern.ch/Training/>, ou remplissez une "demande de formation" disponible auprès du Secrétariat de votre Division ou de votre DTO (Délégué divisionnaire à la formation). Les places seront attribuées dans l'ordre de réception des inscriptions.

If you wish to participate to one of these courses, please apply electronically directly from the course description pages that can be found on the Web at : <http://www.cern.ch/Training/> or fill in an "application for training" form available from your Divisional Secretariat or from your DTO (Divisional Training Officer). Applications will be accepted in the order of their receipt.

ACADEMIC TRAINING

LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS

12, 13, 14, 15, 16, 19 October

from 10.00 to 12.00 hrs – Auditorium, bldg. 500

Introduction to particle accelerators

by E.J.N. WILSON / CERN-AC

The course is intended for anyone with a technical or scientific background who would like to become familiar with the principles of accelerator design. The level of the course is chosen with the intention of preparing those with no specialist knowledge of accelerator theory for the CERN Accelerator School but is also of interest to a much wider audience. The series of 12 talks span all aspects of circular machines and cover in a simple way the principles of focusing, betatron motion, dispersion, chromaticity, radio-frequency systems, phase stability and beam instabilities.

12 Oct.	10.00 - Physics of Accelerators	11.00 - History of Accelerators
13 Oct.	10.00 - Principles of Accelerators	11.00 - Accelerating Cavities
14 Oct.	10.00 - Lattices	11.00 - Circulating Beams
15 Oct.	10.00 - Longitudinal Dynamics	11.00 - Imperfections and Multipoles
16 Oct.	10.00 - Electrons	11.00 - Instabilities
19 Oct.	10.00 - Applications of Accelerators	11.00 - The Future

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

Communication du Service Médical du CERN

VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

La vaccination contre la grippe est conseillée aux fonctionnaires de plus de 50 ans. Elle est particulièrement recommandée à ceux qui souffrent d'une affection chronique pulmonaire, cardio vasculaire ou rénale, d'un diabète et aux convalescents d'une affection médicale grave ou d'une intervention chirurgicale sérieuse.

Cette vaccination doit s'effectuer de préférence entre le 1er et le 30 octobre.

Les membres du personnel du CERN qui désirent se faire vacciner, peuvent se présenter au service médical (bât. 57, rez-de-chaussée), sans rendez-vous MUNIS D'UNE DE DOSE DE VACCIN.

Le service médical n'assure pas les vaccinations pour les membres de la famille et les fonctionnaires retraités, qui doivent prendre contact avec leur médecin de famille habituel.

Note from the CERN Medical Service

FLU VACCINATION

CERN staff aged 50 or over are recommended to have influenza vaccinations. Vaccination is particularly important for those suffering from chronic lung, cardio-vascular or kidney problems, for diabetics and those convalescing after grave medical conditions or serious surgical operations. Ideally, they should be vaccinated between 1st and 30th October. Members of the CERN personnel who wish to be vaccinated may go to the Medical Service (ground-floor, bldg. 57) without prior appointment, but THEY MUST BE IN POSSESSION OF A DOSE OF VACCINE.

The Medical Service will not administer vaccines for family members or retired staff members, who must contact their regular family doctor.

BATTERIES USAGÉES :

La commission TIS communique :

Le CERN n'a pas pour obligation de récupérer, collecter et faire détruire les batteries usagées de véhicules privés. En outre, leur destruction n'est pas gratuite pour le CERN.

Afin de nous éviter d'avoir à intervenir pour la récupération de batteries sauvagement abandonnées sur un parking ou, comme nous l'avons vu à plusieurs reprises, jetées inconsciemment dans des bacs à ferraille, il serait bon que chacun fasse appel simplement à son bon sens. Nous vous rappelons qu'une batterie est remplie d'acide sulfurique très concentré, donc très caustique et corrosif, qui pourrait sérieusement blesser une personne non informée lors de la manutention du bac; de plus le plomb est un élément très polluant.

Se débarrasser d'une batterie usagée est simple: il suffit de se rendre dans l'une des déchetteries de France voisine, à Saint-Genis, Annemasse ou Gaillard, par exemple, qui acceptent gratuitement les batteries usagées, ou sur territoire suisse, au Centre de Traitement des Déchets Spéciaux (CTDS) des Chênevières, à quelques kilomètres du CERN, qui reprend gratuitement la batterie de votre voiture.

La qualité et la sécurité de notre environnement est du ressort de chacun, à vraiment moindre effort, alors faisons-le.

Pour tout renseignement, contacter **R. Magnier /TIS-GS**
Natel 16 0879.

RAPPEL

ACCÈS À EHN1 (HALL D'EXPÉRIMENTATION NORD)

Pendant la période d'exploitation avec des faisceaux d'ions plomb (du 5 octobre au 30 novembre), l'accès à EHN1 (Hall d'expérimentation Nord) est autorisé uniquement aux personnes sous contrôle dosimétrique individuel et en possession d'un film-dosimètre. Les visites ne sont pas autorisées et il est rappelé aux membres du personnel qu'ils ne doivent pas emmener de visiteurs privés dans EHN1 pendant cette période.

Marco Silari /TIS-RP
Michel Jonker /SL-RSO

USED BATTERIES:

Note from the TIS Commission:

Although it is not an obligation for CERN to collect, store and dispose of used batteries from private vehicles, they are often found abandoned on the site and even in the scrap metal bins. As well as being very dangerous (they contain sulphuric acid which is highly corrosive), this practice costs CERN a non-negligible amount of money to dispose of them safely.

The disposal of used batteries in the host states could not be simpler, there are "déchetteries" in neighbouring France at St.-Genis, Gaillard and Annemasse as well as in other communes. In Geneva Canton the Centre de Traitement des Déchets Speciaux, at Cheneviers on the River Rhone a few kilometres from CERN, will dispose of your batterie free of charge.

So we ask you to use a little common sense and to help protect the environment from the lead and acid in these batteries and even more important, to avoid the possibility of a colleague being seriously injured.

It doesn't take much effort to do this in the correct way, so please help us to improve the safety on site. Should you wish for further help or information please contact:

R. Magnier /TIS-GS / Natel 16 0879.

The quality and the safety of our environnement is our own responsibility, with very few effort. Let's do it.

REMINDER

ACCESS TO THE EHN1 (NORTH EXPERIMENTAL HALL)

During the operational period with Lead Ion beams (5 October to 30 November), access to the EHN1 (North Experimental Hall) is permitted only to persons under individual dosimetric control and in the possession of a film badge. Visits are not allowed and members of the personnel are reminded that they must not take private visitors in EHN1 during this period.

Marco Silari /TIS-RP
Michel Jonker /SL-RSO

BRITAIN AT CERN '98 (20-23 October)

Lecture programme – Council Chamber, bldg. 503

Wednesday 21 October

10.00 hrs Leak Sealing in Inaccessible Systems
by Greg . WILLETTS / NNC Ltd

11.00 hrs International Technology Transfer Programme
by Ken WITTAMORE / UK Department of
Trade and Industry

14.00 hrs The Bird 'Presentation' will examine the most
common Code Practice adopted (E.J.M.A) and
how it is affected by auxiliary stress analysis (i.e
F.E.A.) and material selection.
by S. ROWDEN / Bird Precision Bellows Ltd.

15.00 hrs A new generation of push-in pipe fittings
by R.J. WAKELIN / Lancashire Fittings Ltd

LA GRANDE-BRETAGNE AU CERN

Du 20 au 23 octobre 1998
Hall du Bâtiment de l'Administration
Bât. 60 – rez-de-ch. et 1^{er} étage
09h00–17h30

Trente et une entreprises présenteront le dernier cri de leur technologie à l'exposition "La Grande-Bretagne au CERN". L'industrie britannique exposera des produits et des techniques spécialement en rapport avec la physique des particules.

Les principaux secteurs représentés sont les suivants: cryogénie et vide, détecteurs de gaz, alimentations, mécano-soudure, techniques de fabrication mécanique de précision, métaux spéciaux, électroniques, câbles de commande et de communication, détecteurs de particules.

L'exposition est organisée par BEAMA, "Federation of British Electrotechnical and Allied Manufacturers' Associations".

Vous trouverez ci-après la liste des exposants et, sur la page précédente, la liste des conférences.

Vous pourrez obtenir, en temps utile, un programme détaillé:

- au secrétariat de votre Division,
- à la réception, Bâtiment 33,
- sur les lieux de l'exposition.

BRITAIN AT CERN

20–23 October 1998
Administration Building
Bldg 60 – ground and 1st floor
09.00–17.30 hrs

Thirty-one companies will present their latest technology at the "Britain at CERN" exhibition. The British industry will exhibit products and technologies, which are related to the field of particle physics.

The main subjects are: cryogenics and vacuum technologies, gas detection, power supplies, welding, precision machined mechanical components, special metals, electronics, control and communication cables, particle detectors.

The exhibition is being organised by the BEAMA, Federation of British Electrotechnical and Allied Manufacturers' Associations.

There follows the list of exhibitors, the list of lectures is on page 10.

A detailed programme will be available in due course at:

- your Divisional secretariat
- the reception information desk, Building 33
- the exhibition.

LISTE DES EXPOSANTS/LIST OF EXHIBITORS

1. Advanced Ceramics Corporation
2. A S Scientific Products
3. Albacom Ltd
4. BICC Cables Ltd
5. Bird Precision Bellows Ltd
6. BOC Edwards Vacuum Technology
7. Crowcon Detection Instruments Ltd
8. DRS Hadland Ltd
9. EEV Ltd
10. Flexible Technology Ltd
11. Goodfellow Cambridge Ltd
12. High Voltage Technology
13. Hilger Crystals Ltd
14. Lancashire Fittings Ltd
15. Leda-Mass Ltd
16. Micron Semiconductor Ltd
17. NNC Ltd
18. NTE (Poole) Ltd
19. Oxford Instruments (UK) Ltd
20. Polaron CVT Ltd
21. Prosser Scientific Instruments Ltd
22. Science Systems (Space) Ltd
23. Serco Europe Ltd
24. Start Spellman Ltd

25. TMD (Thorn Microwave Devices Ltd)
26. TWI
27. UKAEA Fusion
28. Vacuum Generators Ltd
29. Vacuum Systems Ltd
30. Westcode Semiconductors Ltd
31. WS Atkins Science & Technology

EXPOSITION ORGANISEE PAR : EXHIBITION ORGANIZER:

BEAMA

Westminster Tower
3, Albert Embankment
GB-London SE1 7SL

Mrs. J. Fillingham

Tel.: +44-171-793-3025

Fax: +44-171-793-3054

Information: L. Abel / SPL / 79561

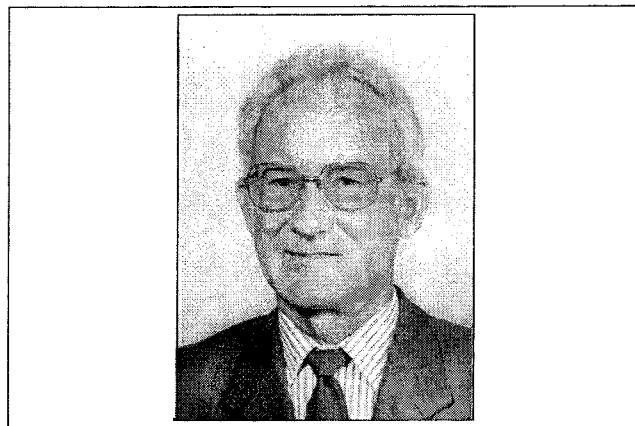
Caisse de Pensions – ELECTIONS – Pension Fund

Cette candidature a été dûment enregistrée et présentée conformément au paragraphe 6.h du règlement des Elections au Conseil d'Administration de la Caisse de pensions.

This candidature has been duly registered and is hereby presented in accordance with paragraph 6.h of the Regulations for Elections to the Governing Board of the Pension Fund.

Candidat / Candidate :

*Nom / Name : **BOVET**
Prénom / First Name : **Claude***



Membre du personnel depuis 1963, je préside depuis de nombreuses années la Commission Paritaire Consultative de Reclassement et d'Invalidité où nous nous efforçons d'obtenir les meilleures conditions d'emploi et de retraite pour les membres du personnel atteints dans leur santé. Malgré le vieillissement de notre population, la proportion des pensionnaires invalides reste bien inférieure à la moyenne suisse, ce qui est bon pour la Caisse.

En 1995 vous m'avez nommé membre du Conseil d'administration de la Caisse des Pensions où j'ai siégé régulièrement. J'ai dès alors accepté de faire partie aussi du Comité de placement qui contrôle l'ensemble de nos avoirs et de la Commission mobilière qui conseille, deux fois par mois, l'administrateur sur la gestion interne de nos investissements bancaires.

Comme le modèle actuariel proposé par le Conseil de l'Organisation repose sur un rendement net de 3% pour assurer la stabilité de la Caisse, une nouvelle méthode de gestion bancaire a été mise en place, pour accroître nos revenus qui ont atteint des records ces deux dernières années. Nous avons récemment spécialisé et augmenté les mandats de nos gestionnaires externes afin de mieux profiter de leur expertise. Pour réduire les fluctuations dues aux taux de change, nous avons introduit il y a un an une procédure de couverture monétaire. Je me propose de continuer ces activités jusqu'à ma retraite, et je vous demande donc de renouveler mon mandat afin que je puisse faire bénéficier la Caisse de mon expérience.

Being a member of the personnel since 1963, for many years I have chaired the Advisory Joint Committee for Reclassification and Disability where we endeavour to obtain the best conditions of work and retirement for members of the personnel affected by their health. In spite of the ageing of our population, the proportion of invalid members remains much lower than the Swiss average, which is good for the Fund.

In 1995 you appointed me a member of the Governing Board for the Pension Fund where I regularly attended. I then also agreed to form part of the Investment Committee, which controls the whole of our assets, and of the Movable Asset Management Committee, which advises the administrator twice per month on the internal management of our banking investments.

As the actuarial model suggested by the Organization Council rests on a net yield of 3% to ensure the stability of the Fund, a new method of banking management has been set up to increase our income which reached record highs these two last years. We recently specialised and increased the mandates of our external managers in order to have greater benefit from their expertise. To reduce the fluctuations due to the exchange rates, a year ago we introduced a currency overlay. I propose to continue these activities until my retirement, and I thus ask you to renew my mandate so that the Fund can benefit from my experience.

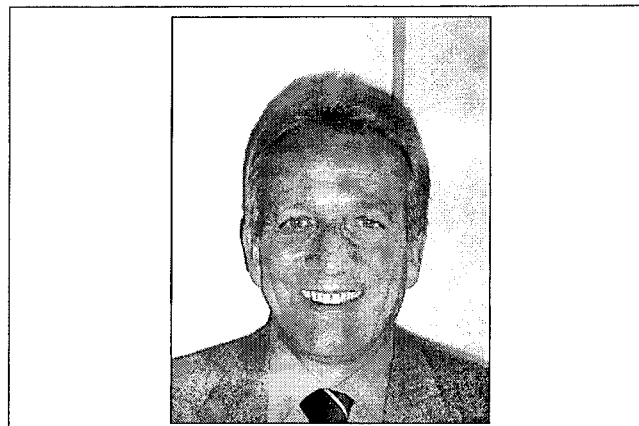
Caisse de Pensions – ELECTIONS – Pension Fund

Cette candidature a été dûment enregistrée et présentée conformément au paragraphe 6.h du règlement des Elections au Conseil d'Administration de la Caisse de pensions.

This candidature has been duly registered and is hereby presented in accordance with paragraph 6.h of the Regulations for Elections to the Governing Board of the Pension Fund.

Candidat / Candidate :

Nom / Name : **CHIAVERI**
Prénom / First Name : **Enrico**



Membre du personnel du CERN depuis 1973, je me suis toujours intéressé aux conditions d'emploi. Comme membre du comité exécutif de l'Association du Personnel, j'ai participé de 1980 à 1984 au groupe de travail sur les pensions mandaté par le Conseil du CERN.

J'ai concrétisé cet engagement en devenant membre du Conseil d'administration de la Caisse de pensions en 1983 où je participe activement aux activités des Commissions et groupes de travail: Commission de gestion immobilière, Groupe de travail sur les questions actuarielles, etc. J'ai ainsi acquis une expérience approfondie dans les différents domaines de la Caisse de pensions.

La Caisse de pensions étant, pour la plupart d'entre nous, notre unique pilier de prévoyance sociale, il est essentiel de participer avec vigilance aux travaux du Conseil d'administration et en particulier à la gestion de nos avoirs financiers, à l'équilibre de la Caisse et aux garanties futures.

Je souhaite donc poursuivre mon engagement au sein du Conseil d'administration de la Caisse de pensions en présentant ma candidature à cette élection et en sollicitant votre soutien.

I have been a CERN staff member since 1973 and have always been interested in our working conditions. As a member of the Executive Committee of the Staff Association I participated from 1980 to 1984 in the Working Group on Pensions mandated by the CERN Council.

This commitment led on to my becoming a member of the Governing Board of the Pension Fund in 1983 where I have taken an active part in various commissions and working groups: Real Estate Asset Management Committee, Working group on actuarial matters, etc.; in so doing I have gained a thorough knowledge of different areas of the Pension Fund.

Since the Pension Fund is the only social security guarantee for the majority of us, it is essential to keep a keen eye on the work of the Governing Board of the Fund and, in particular, on the management of our financial assets, the stability of the Fund and our future guarantees.

I should like to continue my commitment with the Governing Board of the Pension Fund by standing for election again and therefore ask for your support.

Caisse de Pensions – ELECTIONS – Pension Fund

Cette candidature a été dûment enregistrée et présentée conformément au paragraphe 6.h du règlement des Elections au Conseil d'Administration de la Caisse de pensions.

This candidature has been duly registered and is hereby presented in accordance with paragraph 6.h of the Regulations for Elections to the Governing Board of the Pension Fund.

Candidat / Candidate :

Nom / Name : **GHINET**

Prénom / First Name : **François**



Présentement représentant du Personnel du CERN au Conseil d'Administration de la Caisse de Pension, je suis également délégué du Personnel depuis de nombreuses années et actuellement membre du Comité exécutif de l'Association. J'ai aussi la charge de la représenter au sein de la Commission Permanente de Reclassement et d'Invalidité.

Ces différentes fonctions permettent d'avoir une large vision des défis auxquels nous avons à faire face et de participer efficacement aux discussions tant au Conseil d'administration qu'avec la Direction (CCP et groupes de travail) ainsi qu'avec les Délégués des Etats Membres. Cette complémentarité des fonctions est certainement un atout pour mieux défendre notre protection sociale.

Vous m'aviez élu à la Caisse de Pension sur la base d'un programme de réduction du déficit technique et d'obtention de garanties sérieuses. C'est pour répondre à ces objectifs que je me suis plus particulièrement investi dans les travaux suivants :

- Groupe de travail de la Caisse pour les matières actuarielles.
- Groupe de travail du CCP sur les garanties.
- Participation à l'ensemble des discussions concernant les compensations de la politique de l'Organisation en matière de Personnel. Il en résulte la reconnaissance par l'Organisation d'une dette supplémentaire de 105 MCHF envers notre Caisse, améliorant donc son équilibre.

Je souhaite mettre à profit l'expérience et les connaissances acquises et continuer le travail entrepris pour améliorer l'équilibre de la Caisse, obtenir de meilleures garanties et veiller à la solidité de notre système de sécurité sociale.

C'est avec le soutien à titre individuel de la grande majorité des membres du Conseil du Personnel ainsi que de l'ensemble du Comité Exécutif que je me présente pour cette élection.

Since many years I have been a Staff Delegate and at present I am a member of the Executive Committee of the Staff Association and the Staff Association representative on the Joint Advisory Rehabilitation and Disability Board. In addition I am representing the CERN personnel on the Governing Board of the Pension Fund.

These various, and complementary, functions have given me a broad vision of the challenges that we are facing and they have made it possible to participate efficiently in the discussions in the Governing Board, with CERN Management (CCP and Working Groups) and with the Delegates of CERN Member States. They should also be very useful when defending our social protection system.

I was elected to the Governing Board on a programme, where I expressed a particular concern for reducing the technical deficit and obtain serious guarantees. In order to comply with these aims I have participated in the following activities:

- the Working Group on actuarial matters;
- SCC Working Group on the guarantees;
- the various discussions concerning the compensations to the Pension Fund, due to the Organization's personnel policy, leading to the recognition by CERN of an additional debt of 105 CHF to the Pension Fund, thus improving its balance.

I would like to use the experience of these last three years to continue to work for improving the balance of the Fund, for better guarantees and for safeguarding our social protection system.

I stand for this election with the individual support of the majority of the Staff Delegates and of all members of the Executive Committee.

Caisse de Pensions – ELECTIONS – Pension Fund

Cette candidature a été dûment enregistrée et présentée conformément au paragraphe 6.h du règlement des Elections au Conseil d'Administration de la Caisse de pensions.

This candidature has been duly registered and is hereby presented in accordance with paragraph 6.h of the Regulations for Elections to the Governing Board of the Pension Fund.

Candidat / Candidate :

Nom / Name : HENNY

Prénom / First Name : Louis



Entré au CERN en 1964 je me suis intéressé tôt aux questions de personnel et j'ai été membre du Conseil et du Comité exécutif du Personnel pendant les années 70. Elu au Conseil d'Administration de la Caisse de Pensions en 1983 j'ai suivi les améliorations intervenues quant au relèvement du niveau des pensions, aux garanties de versement (en progrès, à suivre) et aux modifications du Règlement ; sur ce dernier aspect je me suis efforcé d'interpréter le Règlement toujours dans un sens favorable au personnel, sans mettre en péril l'équilibre de la Caisse. Membre de la Commission immobilière j'ai veillé à l'acquisition de biens de qualité et au suivi de leur gestion.

Maintenant que la fortune de la Caisse, qui constitue l'essentiel de la protection sociale pour la plupart des membres du personnel, atteint 3,5 milliards de francs et que le rendement des placements dépasse largement nos cotisations, il convient de gérer nos biens avec la plus grande vigilance.

Voilà la voie que je compte continuer à suivre, si je suis élu pour un nouveau mandat.

Since I joined CERN in 1964 I have been concerned with staff problems and I was a member of the Staff Council and of the Executive Committee of the Staff Association during the 70s. I was elected to the Board of the Pension Fund in 1983 and I have followed up the various improvements introduced such as the increase in the pension level, the guarantees of payment (in progress) and the modifications in the Pension Rules ; in this respect I have always strived to interpret the Rules in favour of the staff without jeopardizing the stability of the Fund. As a member of the Real Estate Commission I have helped to acquire high quality properties and I have followed their management.

For the vast majority of the staff our Pension Fund is the only social security ; so now that the Fund's assets total 3.5 billion francs and the return on investments exceeds by far our monthly contributions it is important to look after our investments with the utmost care.

This is the line I intend to continue following if I am elected for a new term.

Caisse de Pensions – ELECTIONS – Pension Fund

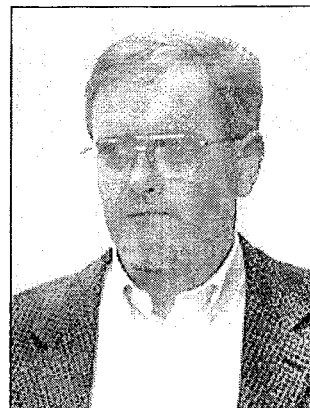
Cette candidature a été dûment enregistrée et présentée conformément au paragraphe 6.h du règlement des Elections au Conseil d'Administration de la Caisse de pensions.

This candidature has been duly registered and is hereby presented in accordance with paragraph 6.h of the Regulations for Elections to the Governing Board of the Pension Fund.

Candidat / Candidate :

Nom / Name : MYERS

Prénom / First Name : Steve



Arrivé au CERN en 1972, j'ai participé aux discussions concernant la Caisse de Pensions en tant que membre, puis comme Président du Comité de Conseil du Personnel supérieur (the "NINE"). Ont été abordés des sujets tels que les garanties de la Caisse, le déficit technique (ainsi que les suppositions faites concernant son calcul), la dette de l'Organisation vis-à-vis de la Caisse, l'influence de la politique du personnel sur la Caisse, et la politique d'investissement de nos avoirs.

La Caisse de Pensions est, pour la grande majorité d'entre nous, notre seule source de revenu pour la retraite. Il est donc fondamental que la Caisse reste "en bonne santé" pour l'avenir à long terme. La valeur de la Caisse est déterminée par le niveau de pensions payé, l'espérance de vie des bénéficiaires, le remboursement par l'Organisation de ses dettes et de leurs intérêts, la compensation versée par l'Organisation suite aux modifications de la politique du personnel, et au premier chef, par le succès de la politique d'investissement. Le suivi de tous ces aspects est essentiel, en particulier l'investissement rentable des fonds de la Caisse, ce qui représente une tâche très importante puisque la Caisse fonctionne aujourd'hui avec plus de 3 milliards de Francs suisses.

Si je suis élu au Conseil d'Administration de la Caisse de Pensions, mon objectif prioritaire sera de veiller à l'investissement de nos fonds par le biais du Comité d'investissement et d'assurer un contrôle suivi des nombreux paramètres qui peuvent affecter la viabilité à long terme de la Caisse. La garantie de la Caisse en cas de dissolution de l'Organisation reste un autre point important, même si des progrès notables ont été réalisés dernièrement, en particulier avec la décision du Conseil d'approuver (avant dissolution de l'Organisation) la création d'une Fondation internationale régie par la loi suisse. C'est la poursuite de tous ces objectifs qui motive ma candidature à ces élections.

At CERN since 1972, I became involved in Pension Fund matters first as a member, and later as spokesperson, of the Senior Staff Advisory Committee (the "NINE"). Subjects discussed included the guarantees of the Fund, the technical deficit (and its calculation), the Organization's debt to the Fund, the influence of personnel policy on the Fund, and the investment policy related to our assets.

The Pension Fund is, for nearly all members of the personnel, the sole source of income for our retirement. It is thus essential that the fund remains "in good health" for the long-term future. The value of the Fund is determined by the level of benefits paid, the average life expectancy of the beneficiaries, the repayment of the interest and the debts of the Organization, the compensation from the Organization for changes in personnel policy, and most importantly the success of the investment policy. Regular monitoring, and in particular the successful investment of the Fund's assets, are of crucial importance. A huge task as the Fund is now running at over 3 billion Swiss Francs.

If elected to the Governing Board, my primary objective will be the monitoring of the investment of our assets via the Investment Committee, as well as ensuring regular examinations of the boundary conditions associated with the other components affecting the long term viability of the Fund. The guarantee of the Fund in case of dissolution of the Organization is another important issue, in spite of recent progress, in particular with the Council decision to approve the setting up of an International Foundation under Swiss law. I am a candidate in these elections in order to pursue these main objectives.

COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion sanguine d'Annemasse
aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après

Toutes les personnes intéressées sont les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :

Mardi 17 novembre de 08.30 à 12.00 h et de 13.30 à 16.30 h
Rez-de-chaussée du bâtiment 504 – Restaurant no 2

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une carte de donneur de sang – veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire pour remplacer le volume de sang perdu pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à cœur ouvert nécessite, suivant le poids du patient, entre 5 et 15 flacons de sang pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang, comme l'albumine, sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

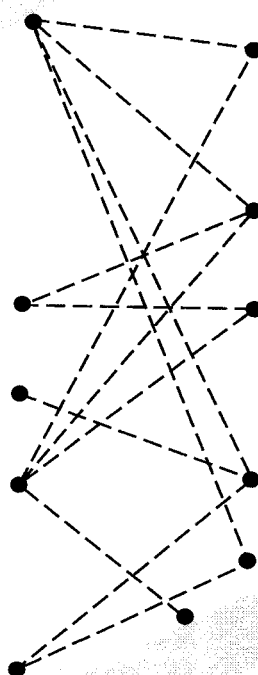
La médecine

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées que par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPL, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment : il y a différentes maladies de sang où le patient n'arrive pas à stopper de petites hémorragies continuelles par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin), sous forme de plasma riche en plaquettes ou du plasma frais, est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard, un apport de globules rouges peut aussi se révéler nécessaire dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de globules rouges.



sang complet
remplace le volume
de sang perdu

sang concentré
(globules rouges
concentrés)
anémie grave

**sang dépourvu de globules
blancs**
anémie pour les patients
ayant des anticorps
antileucocytaires pour les
greffes d'organes

PPL
pour combattre l'état de choc

albumine
pour remplacer les pertes
de protéines

plasma antihémophilique
remplace un facteur de
coagulation du sang

BLOOD DONORS CAMPAIGN

a blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion sanguine of Annemasse, will be held
at CERN on the following dates

All interested persons are welcome and may come at any time :

Tuesday 17 November from 08.30 to 12.00 hrs and from 13.30 to 16.30 hrs
Ground-floor of building 504 – Restaurant No2

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you. Thank you.

INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

**Association
du personnel
CERN**

**Staff
association
CERN**

Staff.Association@cern.ch

Adresse AP sur le WEB

<http://www-staff-assoc.cern.ch/>

Réunions dans les divisions

Organisée dans les divisions par le Comité exécutif de l'Association du personnel, une série de dix réunions d'information et d'échanges d'opinions avec le personnel vient de s'achever. Les sujets abordés s'inscrivent tous dans l'optique de la prochaine révision quinquennale dont le résultat sera mis en application au 1er janvier 2001.

Michel Vitasse, Michel Bénot, François Ghinet et Jean-Pol Matheys ont fait le point, respectivement, sur les discussions qui viennent d'avoir lieu au TREF le 25 septembre concernant l'assurance maladie et l'indice 1999 pour nos salaires, sur les études sur la structure des traitements et des carrières, sur la situation de la Caisse de pensions, ainsi qu'une première analyse de

l'étude actuarielle en cours, et sur le programme de recrutement financé par du congé épargné (RSL).

Les réunions ont permis un contact direct avec beaucoup d'entre vous, avec une participation moyenne de 40 à 45% et de nombreuses questions posées sur l'ensemble des sujets traités, montrant l'intérêt que porte le personnel à l'aspect social dans notre Organisation.

Il s'avère que les divisions dont la participation était la moins forte, sont les divisions où le nombre de tranches souscrites au programme RSL est le moins élevé.

Nous remercions vivement toutes les personnes qui nous ont apporté leur soutien et leur aide, et nous souhaitons qu'elles diffusent les informations

données auprès de leurs collègues de travail.

Pour ceux qui n'ont pas pu venir à l'une de ces réunions, un compte rendu se trouve sur les pages Web de l'Association:

<http://www-staff-assoc.cern.ch/>



Meetings in the Divisions

A series of ten information meetings and exchanges of views in the divisions, organized by the Executive Committee of the Staff Association, has now been completed. The topics tackled were all in the context of the next five-yearly review, the results of which will come into effect on 1 January 2001.

Michel Vitasse, Michel Bénot, François Ghinet and Jean-Pol Matheys covered, respectively, the discussions which took place at TREF on 25 September concerning our health

insurance and the 1999 salary index, the studies on the salary and career structures, the situation of the Pension Fund and a first analysis of the recent actuarial study, and the programme of recruitment financed by saved leave (RSL).

The meetings allowed a direct contact with many of you, with an average attendance of 40 to 45% and many questions were voiced on all of the subjects covered, showing the staff's interest in the social conditions within the Organization. It was noted that the divisions with the

lowest attendance were also the divisions having the lowest number of slices in the RSL Programme.

We thank all those who helped and supported the Association, and we rely on them to spread the information to their colleagues.

For those who were unable to attend any of the meetings, they may read the account published in the Association's pages:

<http://www-staff-assoc.cern.ch/>

CLUBS



CERN - Meyrin
Entrée B - bâtiment 60
Amphithéâtre

MARDI 20 OCTOBRE 1998
à 20h30

RECITAL DE PIANO
 par

Théodor PARASKIVESCO

Au programme:

L.VAN BEETHOVEN:

- Sonate op. 13 ("Pathétique")
- Sonate op. 27 No 2 (Clair de Lune)

J. BRAHMS: 3 Intermezzis, op.117

L.VAN BEETHOVEN: 6 Bagatelles, op.126



RUNNING

In the 18th annual Cross-Interentreprises held at Collex-Bossy on Saturday 10 October, the CERN first team (Jasper Kirkby, Francesco Pietropaolo, Werner Zapf) achieved an excellent 3rd place in a time of 24 min.04.55 sec. for the difficult 6.2 km course.

The second team (James Gillies, Mike Lamont, Rolf Maeder, Jean-Pierre Revol) was 24th in 26 min.53.35 sec., while the third team (Aris Angelis, Peter Galbraith, Roberto Giannini, Davison Soper) placed 58th in 31 min.05.59 sec.

The fourth team (David Dallman, Helen Korsmo, Thomas Hahn, Carlos Oliveira) placed 6th in the category for mixed teams, in a time of 31 min.35.95 sec.

102 teams representing business organisations from all over the Geneva area took part in the race.

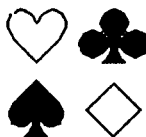
GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN aura lieu le

mardi 3 novembre 1998
de 14h00 à 17h00

dans la Salle de Conférence de
 l'Association du personnel
 Bâtiment 61, en face de la cafétéria

Les permanences du Groupement des Anciens sont des entretiens individuels. Elles sont ouvertes aux bénéficiaires de la Caisse de pensions et à tous ceux qui approchent de la retraite.



CERN BRIDGE

The next tournament will be held on Wednesday 21 October Bat 504. Please inscribe by 7.45 p.m.

Last week's tournament winners were:

North / South

First	
Odile Braga & Astrid Craig	67.4%
Second	
Eileen & Grenville Betty	52%

East / West

First	
Barbara Perkins & Raffaele De Grazia	57.8%
Second.	
Shahid Burney & Salah Sawaya	55.9%

The Annual Club Championship will be held on 4 and 18 November.

To win a trophy you must be a club member and play both evenings. Since the number of tables is limited, please register A.S.A.P.

Priority will be given to members.



RUGBY

Début de saison difficile pour le Rugby Club CERN

Le RC CERN recevait ce week-end à St-Genis l'équipe de Nyon, deuxième du championnat l'an passé, et qui restait sur une belle victoire de plus de 50 points d'écart dimanche dernier face à Zurich. Les Bleus s'attendaient donc à une partie difficile mais espéraient bien une victoire afin de rester dans le haut du tableau après leur défaite samedi dernier face à Hermance.

Malheureusement, ce week-end, l'équipe de Nyon était la plus forte. Solide et agressive devant, présente et rapide derrière, elle n'a à aucun moment lâché son match et les Bleus pourtant conquérants en début de période, n'ont pu par la suite que résister vaillamment sans jamais perdre courage.

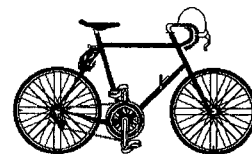
Ils ne parvinrent pas à ouvrir le score dans les dix premières minutes malgré leur domination et les pénalités obtenues et laissèrent petit à petit leurs adversaires prendre le jeu à leur compte. Une fois bien en place, les avants de Nyon ont imposé leur puissance et offert de bons ballons à leur ligne arrière qui parvint par deux fois en première période et une fois en seconde à tromper la défense des Bleus. Ces derniers parvenaient toutefois à se ressaisir en fin de partie en marquant un essai transformé pour un score final de 17 à 7 en faveur de Nyon.

Comme samedi dernier face à Hermance, le RC CERN a remarquablement entamé le match mais sans résultat au tableau d'affichage puis s'est lentement laissé endormir par son adversaire pour ensuite le subir pendant la majeure partie du match et finalement reprendre les choses en main en fin de rencontre.

Dans les deux cas, cela s'est soldé par une défaite qu'il faut toutefois relativiser car, rappelons-le, les Bleus remontent cette saison en LNA après plusieurs années de LNB dont une dernière saison très (ou peut-être trop) facile et ces deux défaites ont comme toute été concédées contre les deux premiers du dernier championnat LNA et à l'issue de matches disputés.

Il reste néanmoins indiscutable que le RC CERN a le potentiel de participer honorablement au championnat et à la Coupe et même de faire chuter les plus grands.

Il faut toutefois se rassurer dès samedi prochain en allant s'imposer à Yverdon afin de ne pas sombrer dangereusement dans le doute et le fond du classement.



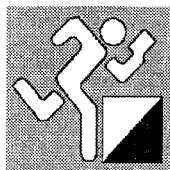
VELO

Notre Soirée Annuelle du Club aura lieu le **samedi 24 octobre à 20h30**. N'oubliez pas de contacter Jean Brunéro, tél: 04.50.41.74.36 pour réserver votre place!

Le **jeudi 12 novembre à 18h00** se tiendra notre Assemblée générale annuelle. Si vous souhaitez mettre des points sur l'ordre du jour, contactez le président, vos remarques ou vos questions sont toujours les bienvenues!

Evidemment, nous continuons à rouler si le temps le permet: rendez-vous **chaque samedi à 14h00** devant la **piscine de Ferney**, pour un circuit au choix.

La saison de course sur piste est maintenant ouverte, nous cherchons à former une petite équipe.



SKI CLUB - ORIENTATION

Prochaines Course d'Orientations Populaires

Samedi 17 octobre à Granges Malval

Indiqué depuis le centre de Satigny - 2 km en direction de Peissy. Inscription sur place dès 13h00.

Samedi 24 octobre à Les Dappes

3 km après la Vattay en direction de la Cure. Inscription sur place dès 13h00.

Les parcours :

Plusieurs parcours entre 2 et 7 km seront proposés

Cartes et boussoles seront disponibles sur place.

Initiation pour les débutants - ouverts à tous

Venez découvrir l'orientation !

Informations:

L.Jirdén 75125,

S.Brobecker 78693,

P.Gayet 72126.



YOGA

CONFERENCE

par

le Docteur DORJEE RABTEN NESHAR,
Médecin tibétain, venant d'Inde.

Relation entre corps et esprit pour préserver la santé

Vendredi 23 octobre à 20h00

Amphithéâtre du Bâtiment Principal
au CERN, Meyrin-Genève

Pour la médecine tibétaine, l'esprit et le corps sont indissociables. L'état de santé de l'être humain va dépendre de son environnement, des énergies autant physiques que psychiques qui l'affectent, de son comportement personnel face à la vie et à la maladie. En fait, la science médicale tibétaine est aussi un art de vivre, comprenant des dimensions éthiques, culturelles et esthétiques.

Le docteur Dorjee Rabten Neshar, diplômé de l'Institut de Médecine Tibétaine à Dharamsala (Inde), travaille depuis 1991 comme médecin-chef du Centre médical de Bangalore.

Auparavant, de 1987 à 1991, il était responsable du Centre Médical et de la Recherche Tibétain de Bylakuppe. En 1995 et 1996, le docteur Neshar reçut à Calcutta le prix Shiromani et la médaille d'or du conseil indien en médecines alternatives, pour sa contribution exceptionnelle.

En 1995, lors de la tournée en Europe du docteur Choedrak (médecin du Dalai Lama), il était son assistant et traducteur. En juin dernier à Genève, représentant l'Institut Médical Tibétain de Dharamsala, il a participé comme conférencier au Congrès mondial sur le Sida.

Après son passage dans notre région, il participera au 1er congrès sur la Médecine Tibétaine à Washington (USA).

La conférence sera en anglais et traduite en français. Entrée libre et gratuite

Pour plus d'information, consultez

<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/yoga/>



YOGA

CONFERENCE

by

Dr DORJEE RABTAN NESHAR,
a Tibetan doctor from India

BODY and MIND RELATIONSHIP "The interaction between body and mind to maintain health"

Friday 23 October at 8.00 p.m.

Main Building Amphitheatre
at CERN, Meyrin-Genève.

Tibetan medicine holds that body and mind are indivisible. The health of human beings depends on their environment, on the physical and psychological forces which affect them, and on the way they deal with life and illness. In reality, Tibetan medical science is a way of life which encompasses ethical, cultural and aesthetic values.

Dr Dorjee Rabten Neshar, graduate of the Institute of Tibetan Medicine in Dharamsala (India), has held the post of chief physician in the Bangalore Medical Centre since 1991.

Previously, from 1987-91, he headed the Bylakuppe Tibetan Medical and Research Centre. In 1995 and 1996, Dr Neshar was awarded the Shiromani prize and the gold medal from the Indian Alternative Medicine Advisory Board for his exceptional work.

In 1995, he visited Europe as assistant and translator for Dr Choedrak (doctor to the Dalai Lama). Last June, representing the Dharamsala Medical Institute, he presented a paper to the World AIDS Congress in Geneva.

After his visit here, he will attend the 1st Congress on Tibetan Medicine in Washington (USA).

The lecture will be given in English with French translation available. Admission free.

For further information, please look at

<http://www.cern.ch/CERN/Clubs/yoga/>

Evening Lecture Series

WEDNESDAY 21 OCTOBER 1998 at 8.30 p.m.

Main Building Amphitheatre

THE QUESTION OF TIME IN PHYSICS



by Mr. Etienne KLEIN
of the Centre d'Etude de Saclay

The sciences, especially physics, are constantly trying to find out about the nature of time.

What is the status to be given to this elusive concept?

Does it elapse regularly?

Is it reversible?

How is it linked to space?

Can a link be made between physical and psychological time?

The speaker will be explaining how each revolution in physics has called into question our representation of time and time's links with space or matter.

Etienne Klein, who was born in 1958, has been a physicist at the CEA (the French Atomic Energy Commission) since 1983. He has taken part in various projects, in particular the design studies for a superconducting cavity accelerator. He spent ten months at CERN in the LHC team and is currently working on a laser isotopic separation experiment in which matter's quantum properties are taken into account.

He also teaches quantum physics, particle physics and the philosophy of science at the Ecole Centrale in Paris. He has been writing a monthly feature article for the magazine "La Recherche" since 1996.

In 1997 he was awarded the Jean Perrin prize by the French Physics Society.

He is preparing to defend his doctorate thesis in the philosophy of science under the supervision of Dominique LECOURT (University of Paris VII).

Under the aegis of the French Physics Society he holds periodic meetings (every eighteen months) entitled "Physics and Fundamental Questions". The first four of these meetings dealt with "Time and its arrow", "The real and the virtual in science", "Prediction and probability in science" and "Symmetry and its shattering in science". Books have been published as a result.

Etienne Klein is the author of several works aimed at a wide audience: **Conversations avec le Sphinx, les paradoxes en physique**, Le Livre de Poche, Biblio Essais collection, November 1994; **Sous l'atome les particules**, Dominos collection, Flammarion, November 1993; **Le temps**, Dominos collection, Flammarion, February 1995; **La physique quantique**, Dominos collection, Flammarion, May 1996; **La quête de l'unité**, with Marc Lachèze-Rey, Albin Michel, 1996; **Le Trésor des Sciences**, a dictionary of concepts (joint work edited by Michel Serres), Flammarion, October 1997; **Aimer désespérément**, with André Comte-Sponville, Editions Dervy, 1998.

The lecture will be given in French.

Open to the public.

When arriving at CERN, follow the signs to "Auditorium, Council Chamber"

COOPERATIVES

COOPIN

Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin:
du lundi au vendredi de 13h00 à 16h30
tel : 72864 - 73637
fax : 782 07 70

Rayons: parfumerie, droguerie, alimentation, vin, tabac, calculatrices, horlogerie, bijouterie, photo, jouets, textile, jumelles, cassettes.

Montres CASIO - Analog Basic

-boitier en métal, bracelet acier, étanche, date CHF 47.80
-Ultra slim, verre minérale, étanche CHF 47.80.
Garantie 1 an.
D'autres modèles en stock

Cassettes BASF 8 mm

PHG 90, qualité professionnelle et son hifi, idéal pour les travaux de montage et l'archive "3 pour 2" CHF 17.90

LIERAC

COHERENCE crème anti-âge fermeté, soin extrême nuit et soin majeur jour.
Produit contour des yeux - anti-rides, anti-fatigue, etc.

PROMOTION KODAK jusqu'au 14.11.98

copies dias "digital"
9x13 cm CHF - .90
10x15 cm CHF 1.20
13x19 cm CHF 2.30
20x30 cm CHF 4.50

NOUVEAUTES

- CASIO

Digital diary SF-3300BK-W 32KB, clavier numérique séparé pour CHF 51.-
Digital diary SF-4700GD-W 64KB, clavier numérique, multi-lingual messages pour CHF 79.90

- OLYMPUS

Appareil photo Mju-II zoom 80, objectif zoom 38-80 mm f/4,5 - 8,9 à haute résolution.
Appareil photo AF-10 XB, objectif Olympus haute résolution 29 mm f/4, flash auto avec illuminateur anti-yeux rouges.

Association du personnel
43/98 - 19/10/98



(Bât. 563)

Secrétariat, heures d'ouverture :
du lundi au vendredi,
de 13h00 à 16h30
tél. 73339

COOPERATIVE DES FONCTIONNAIRES

INVITE LES FONCTIONNAIRES

A SA JOURNEE PORTE OUVERTE

*Le jeudi 22 octobre 1998 de
16h30 à 21h00*

A LA SALLE JEAN MONNET
A SAINT-GENIS-POUILLY

Autour d'un buffet campagnard avec
dégustation de vins

**Des Professionnels seront à votre disposition pour
vous renseigner et vous conseiller :**

ATELIER SAINT JEAN : meubles.

CHARLES REMA CUISINES ET BAINS : prix usine.

CITY-MENAGER : électroménager à poser et à encastrer.

ELM-PROPOSE : menuiseries hautes performances, label CST B, et EDF, porte d'entrée chêne haut de gamme.

EXPLOR'ACTION : voyages et randonnées culturelles.

GARAGE JORDAN-MEILLE : gamme VOLVO.
Volvo 580.

OPTIQUE GEX : verres, montures, accessoires.

RHONES-ALPES-RENOVATION : rénovation de la toiture.

Hervé de SAINT-LAGER : architecte.

S.E.P. : produits et conseils financiers.

SUNTOUR-MOLE : vols, croisières, séjours, circuits en France et à l'étranger au départ de Genève et de Lyon.

SAVOYAGE : cartes de réduction sur forfaits ski.

VAURS : Peinture, décoration, revêtements muraux, cloisons sèches, isolation.

MAZOUT : **prix promotionnel pour les commandes prises à la Porte Ouverte.**

ASSURANCE complémentaire maladie : pour les fonctionnaires CERN, BIT, UIT, OMS.

Les Administrateurs bénévoles et le Personnel d'INTERFON seront heureux de vous accueillir et de répondre à vos attentes et à vos questions.

VI

Staff Association

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 19 octobre

Fixed price main courses (lunch) week of 19 October

	No 1 – COOP Bât. 501 – Site Meyrin	No 2 – DSR Bât. 504 – Site Meyrin	No 3 – Gén. de Rest. Bât. 866 – Site Prévessin		No 1 – COOP Bldg. 501 – Meyrin Site	No 2 – DSR Bldg. 504 – Meyrin Site	No 3 – Gén. de Rest. Bldg. 866 – Prévessin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Repas servis: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 06h30 - 18h00 Fermé sauf groupes Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 - 18h00 Fermé Repas servis: 11h30-14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 - 01h00 07h00 - 23h00 07h00 - 23h00 Meals served: 11h30-14h00 18h00-20h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 06h30 - 18h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 07h00 - 18h00 Closed Meals served: 11h30-14h00 Prices (FRF): a) 21.50 FRF b) 25.00 FRF
Lundi	a) Anneaux de calamars à la romaine sauce tartare Riz au safran - Salade b) Émincé de bœuf au gingembre - Spirettes Fenouil au thym TOUS LES JOURS GRILLADES	a) Risotto au poulet et champignons Salade verte b) Osso buco de porc à la mülanaise Pâtes au beurre Carottes Vichy SEMAINE DE LA QUICHE	a) Rognons sauce au madère b) Steak œuf à cheval Pommes frites Salsifis Haricots beurre TOUS LES JOURS GRILLADES ET PIZZA	Monday	a) Rome-style squids with tartar sauce Saffron rice Salad b) Sliced beef with ginger Pasta Fennel with tyme EVERY DAY GRILL	a) Rice with chicken & mushrooms Green salad b) Milanese-style pork knuckle - Pasta Vichy carrots SPECIALITY OF THE WEEK EGG & BACON QUICHE	a) Meat kidneys with madeira sauce b) Beef steak with egg French fried potatoes Salsify Yellow beans EVERY DAY GRILL & PIZZA
Mardi	a) Poulet à l'estragon Pommes lyonnaises Jardinière de légumes b) Navarin d'agneau Semoule de couscous Navets au jus	a) Filet de carrellet pané sauce tartare Salade verte b) Poitrine de poulet "Grand-mère" Riz pilaf Broccoli	a) Omelette à la ciboulette b) Sauté de bœuf	Tuesday	a) Chicken with tarragon Lyon-style potatoes Diced vegetables b) Lamb stew Couscous Turnips	a) Breaded fillet of plaice with tartar sauce Green salad b) Grand-mother-style breast of chicken Pilaf rice Broccoli	a) Omelet with chives b) Beef stew
Mercredi	a) Endives au jambon Riz sauvage b) Chili con carne Pommes nature Courgettes	a) Croque-Monsieur garni Salade verte b) Steak de bœuf haché à l'américaine Pommes frites Épinards en branches	a) Filet de colin Dugléré b) Poulet aux champignons Tagliatelle Fenouil braisé Jardinière de légumes	Wednesday	a) Baked chicory with ham & cheese Wild rice b) Chili con carne Boiled potatoes Courgettes	a) Ham & cheese on toast Green salad b) American-style hamburger French fried potatoes Spinach	a) Fillet of hake "Dugléré" b) Chicken with mushrooms Tagliatelle Braised fennel Diced vegetables
Jeudi	a) Hachis Parmentier Salade verte b) Fricassée de veau à l'ancienne Cornettes Haricots verts	a) Rognons de veau en persillade Salade verte b) Poulet rôti au romarin Pommes risolées Tomate au four	a) Steak haché b) Couscous Semoule Légumes orientaux	Thursday	a) Cottage pie Green salad b) Old-style veal stew Pasta Green beans	a) Parsley veal kidneys Green salad b) Roast chicken with rosemary Sautéed potatoes Baked tomato	a) Minced beef steak b) Couscous with meat & vegetables Couscous Vegetables couscous
Vendredi	a) Émincé de volaille à la moutarde Rösti Carottes Vichy b) Filet de julienne au poivre vert Riz blanc - Broccoli	a) Gratin d'aubergines et courgettes à la turque Salade verte b) Filet de St-Pierre à la crème de ciboulette Riz safrané Haricots verts	a) Brochette de poisson aux moules b) Sauté de porc au curry Pommes vapeur Gratin de poireaux Côtes de bête	Friday	a) Chicken with mustard sauce Swiss hash brown potatoes - Vichy carrots b) Fillet of julienne (fish) with green pepper Rice - Broccoli	a) Turkish-style baked aubergines & courgettes Green salad b) Fillet of John Dory with chive sauce Saffron rice Green beans	a) Fish kebab with mussels b) Curried pork Boiled potatoes Baked leeks Swiss chard

Calendrier hebdomadaire

1998

Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
19.10	20.10	21.10	22.10	23.10
10.00 A ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES FOR POSTGRADUATE STUDENTS Introduction to particle accelerators by E.J.N. WILSON / CERN-AC (6/6)		11.00 TH THEORETICAL SEMINAR Supersymmetry at a crossroad by Nir POLONSKY / Rutgers University		10.00 PS PRÉSENTATION TECHNIQUE Présentation de ACCEL (P-CAD) 14 par Nicolas BOUDOT / ACCEL Technologies France; Peter DRATWA / ACCEL Technologies Europe & Gérard SCHNELL / Connexe SA, Suisse
11.00 ➤ DETECTOR SEMINAR Layout techniques to enhance the radiation tolerance of standard CMOS technologies demonstrated on a pixel readout chip by W. SNOEYS / CERN-EP <i>Conference room, bldg. 13/2-005</i>				
14.00 TH COSMOLOGY MEETING Clumping of cold dark matter from the cosmological QCD transition by Christoph SCHMID / ETH, Zurich			14.15 LHC LHC PROJECT SEMINAR The BEM-FEM coupling method for the accurate calculation of magnetic fields in superconducting magnets by Stefan KURZ / Univ. of Stuttgart	14.00 TH MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Problems with atmospheric neutrino oscillations by John LOSECCO / University of Notre Dame
16.30 A CERN EP SEMINAR The structure of real and virtual photons at HERA by Hartmut RICK / CERN-EP			15.00 ➤ TECHNICAL PRESENTATION Optical Fibre Temperature Measurement System by W. SHEPHERD / BICC Thermoheat <i>EST LEA Conf. Room bldg. 530/R018</i>	
26.10	27.10	28.10	29.10	30.10
09.00 C RD49 RADTOL WORKSHOP SEE and deep submicron CMOS technology				
14.00 ➤ RD49 RADTOL WORKSHOP COTS, power systems and system aspects <i>Conference room bldg. 160/I-009</i>	16.30 A CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR The Amsterdam Neutrino Oscillation Workshop : NOW98 by Piero ZUCCHELLI / INFN-Ferrara	16.00 IT COMPUTING SEMINAR The SWISS-TX Project by Ralf GRUBER & Marie-Christine SAWLEY / EPFL	16.00 SL SL SEMINAR Design and development of the injection kicker systems for the LHC by Laurent DUCIMETIERE / CERN	
			16.30 A CERN COLLOQUIUM Kamiokande and Super-Kamiokande by Masatoshi KOSHIBA / University of Tokyo	

A Auditorium / bld. 500
Amphithéâtre / bdt. 500

TH Theory Conference Room / bld. 4
Salle Théorie / bdt. 4

LHC LHC Auditorium / bld. 30, 7th floor
Amphithéâtre LHC / bdt. 30, 7e étage

C Council Chamber / bld. 503
Salle du Conseil / bdt. 503

PS PS Auditorium / bld. 6, 2-024
Amphithéâtre PS / bdt. 6, 2-024

DG 6th Floor Conference Room, bld. 60
Salle de conférence du 6e étage, bdt. 60

SL SL Auditorium - Prévešin / bld. 864, 1st fl.
Amphithéâtre SL - Prévešin / bdt. 864, 1er ét.

IT IT Auditorium - bld. 31/3-004 & 5
Amphithéâtre IT - bdt. 31/3-004 & 5

➤ place as indicated
lieu selon indication

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs
Staff Association : bld. 64/R-002, tel. 72819
Media & Publications (DSO) : bld. 510/R-014, tel. 73475
e-mail : Jeanine.Melin@cern.ch
Doreen.Kiem@cern.ch

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h
Association du Personnel : bdt. 64/R-002, tél. 72819
Media & Publications (DSO) : bdt. 510/R-014, tel. 73475